

First Session, Thirty-eighth Parliament,
53-54 Elizabeth II, 2004-2005

Première session, trente-huitième législature,
53-54 Elizabeth II, 2004-2005

STATUTES OF CANADA 2005

LOIS DU CANADA (2005)

CHAPTER 41

CHAPITRE 41

An Act to amend the Official Languages Act (promotion of
English and French)

Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (promotion
du français et de l'anglais)

ASSENTED TO

25th NOVEMBER, 2005

BILL S-3

SANCTIONNÉE

LE 25 NOVEMBRE 2005

PROJET DE LOI S-3

CHAPTER 41

CHAPITRE 41

An Act to amend the Official Languages Act
(promotion of English and French)

Loi modifiant la Loi sur les langues officielles
(promotion du français et de l'anglais)

[Assented to 25th November, 2005]

[Sanctionnée le 25 novembre 2005]

R.S., c. 31,
(4th Supp.)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. 31
(4^e suppl.)

1. Section 41 of the *Official Languages Act* is renumbered as subsection 41(1) and is amended by adding the following:

1. L'article 41 de la *Loi sur les langues officielles* devient le paragraphe 41(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :

Duty of federal institutions

(2) Every federal institution has the duty to ensure that positive measures are taken for the implementation of the commitments under subsection (1). For greater certainty, this implementation shall be carried out while respecting the jurisdiction and powers of the provinces.

(2) Il incombe aux institutions fédérales de veiller à ce que soient prises des mesures positives pour mettre en œuvre cet engagement. Il demeure entendu que cette mise en œuvre se fait dans le respect des champs de compétence et des pouvoirs des provinces.

Obligations des institutions fédérales

Regulations

(3) The Governor in Council may make regulations in respect of federal institutions, other than the Senate, House of Commons, Library of Parliament, office of the Senate Ethics Officer or office of the Ethics Commissioner, prescribing the manner in which any duties of those institutions under this Part are to be carried out.

(3) Le gouverneur en conseil peut, par règlement visant les institutions fédérales autres que le Sénat, la Chambre des communes, la bibliothèque du Parlement, le bureau du conseiller sénatorial en éthique et le commissariat à l'éthique, fixer les modalités d'exécution des obligations que la présente partie leur impose.

Règlements

2. Subsection 77(1) of the Act is replaced by the following:

2. Le paragraphe 77(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Application for remedy

77. (1) Any person who has made a complaint to the Commissioner in respect of a right or duty under sections 4 to 7, sections 10 to 13 or Part IV, V or VII, or in respect of section 91, may apply to the Court for a remedy under this Part.

77. (1) Quiconque a saisi le commissaire d'une plainte visant une obligation ou un droit prévus aux articles 4 à 7 et 10 à 13 ou aux parties IV, V, ou VII, ou fondée sur l'article 91, peut former un recours devant le tribunal sous le régime de la présente partie.

Recours

SUMMARY

This enactment amends the *Official Languages Act* to enhance the enforceability of the Government of Canada's obligations under Part VII of the Act.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur les langues officielles* afin de renforcer le caractère exécutoire des obligations qui incombent au gouvernement du Canada aux termes de la partie VII de cette loi.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>